

广东省人民政府外事办公室  
Office of Foreign Affairs  
The People's Government of Guangdong Province

粤外照〔2021〕6号

各国驻广州总领事馆：

广东省人民政府外事办公室向各国驻广州总领事馆致意，并谨通知如下：

当前全球新冠肺炎大流行不仅尚未结束，而且还出现多国病例大幅攀升，部分国家出现毒株变异、病毒传播性急剧增强的情况。为切实做好防疫工作，保障包括总领事馆人员在内全体在粤人员的健康和安 全，广东省卫健部门将对所有入境人员执行严格健康管理，即入境后实行 14 天集中隔离医学观察，符合解除隔离条件后再纳入 7 天社区管理(含第 1 入境点在外省入境并完成 14 天集中隔离医学观察的来粤人员)。在 14 天集中隔离医学观察期间，即入境后第 1、7、14 天各进行一次核酸检测，其中来自发现新型变异株国家的入境人员在第 4 天增加一次核酸检测。纳入社区管理 7 天期间，不参加人群聚集性活动，主动向社区报告行踪，配合社区疾控工作人员随访；切实加强个人防护，如需外出必须佩戴口罩；加强健康监测，如有咳嗽、发热等呼吸道症状必须及时到医院排查；在纳入社区管理第 7 天(即入境后第 21 天)接受一次核酸检测。

由于疫情形势处于动态变化中，广东省内不同城市、不同区域的疫情防控形势会有所区别，可能根据上述 14+7 健康管理原则适时适当调整属地防疫和健康管理措施。如遇此情况，请各国总领事馆相应配合。

另，近日中国内地多个地区出现疫情社区传播，数十个地区被列为疫情中高风险地区。为确保个人健康和安安全全，外事办公室请各国总领事馆及时提醒派遣国在粤公民，尽量避免前往中高风险地区；如确需前往或目前已身处中高风险地区，返粤后必须严格遵守广东有关防疫和健康管理规定，避免病毒传播风险。

顺致崇高的敬意。



(unofficial translation)

The Foreign Affairs Office of Guangdong People's Government presents its compliments to the Consulates General in Guangzhou and has the honor to inform the latter as the following.

The Covid-19 pandemic still runs rampant worldwide. We have seen sharp increase of infections in many countries and variant viruses which are more contagious emerging in some countries and regions. To safeguard the health and safety of all residents in Guangdong Province, members of Consulates General included, Guangdong Health Commission will tighten containment measures. All inbound travelers are subject to a 14-day medical observation at designated venues upon entry and a 7-day community administered health monitoring after being discharged from health observation (those who enter China via ports outside of Guangdong Province and complete a 14-day medical observation locally shall also undergo the 7-day health monitoring upon arrival in Guangdong). During the 14-day medical observation, a nucleic acid test will be performed on the first, seventh, 14<sup>th</sup> day after entry while an additional one on the fourth day after entry is required for those coming from countries and regions where new variant viruses have been discovered. As for the 7-day community health monitoring, any get-togethers or group events are not allowed; voluntary reports of whereabouts to the community and response to inquiries from community health workers are required; heightened self-protection and health monitoring measures are strongly recommended, including wearing masks when outside for necessary matters; and immediate medical support shall be sought

in a hospital for check-up should cough, fever and other respiratory syndromes ever occur. On the seventh day of community health monitoring ( namely 21<sup>st</sup> day after entry), another nucleic acid test shall be taken.

As the epidemic situation varies in different municipalities and regions within Guangdong Province, there may be some adjustments to epidemic prevention and health management measures locally according to the evolving situation. Foreign Affairs Office calls for Consulates General to follow requirements in local communities.

As there are community infections in some regions in China, a dozen of regions have been listed as medium and high-risk areas. To ensure personal health and safety, Foreign Affairs Office encourages all Consulates General to remind their nationals of avoiding traveling to risky areas and if they have to or being in those areas already, please ask them to follow local epidemic prevention and health management measures after returning to Guangdong Province in an effort to avoid any risk of contagion.

The Foreign Affairs Office avails itself of this opportunity to renew to the Consulates General in Guangzhou the assurances of its highest consideration.